

APÉNDICE III

Lope de Vega, *Pastores de Belén* (1612), en Lérída, 1612, a costa de Miguel Manescal; Biblioteca Nacional de España, R-5898. "Zagalejo de perlas", Libro III.

Zagalejo de perlas,
Hijo del Alua,
Donde vays que haze frio
Tan demañana?

Como foys luzero
Del alma mia
A traer el dia
Naceys primero.

Pastor, y Cordero
Sin choça, y lana,
Donde vays que haze frio
Tan demañana?

Perlas en los ojos,
Rifa en la boca
Las almas prouoca
A plazer, y enojos,
Cabellitos rojos.
Boca de grana,
Donde vays que haze frio
Tan demañana?

Que teneys que hazer
Pastorzico santo,
Madrugando tanto
Lo days à entender,
Aunque vays à ver
Disfraçado al alma,
Donde vays que haze frio
Tan demañana?

Partitura de Gaspar Fernández "Zagalejo de perlas", transcripción de Miguel Querol Gavaldá incluida en *Cancionero musical de Lope de Vega*. Tomo I: *Poesías cantadas en las novelas*, 1986.

17. Zagalejo de perlas

Gaspar Fernández

5] Trans. M. Querol

Tiple 1º
 Tiple 2º
 Alto
 Bajo

Za - ga - le - jo de per - las, hi - jo del al - va,

¿dón - de vais que ha - ze frí - o tan de ma - ña - na,

¿Dón - de

¿dón - de vais que ha - ze frí - o,

¿Dón - de vais que ha - ze frí - o, dón - de vais que ha - ze

vais que ha - ze frí - o, dón - de vais que ha - ze frí -

¿Dón - de vais que ha - ze frí -

20

dón - de vais que ha - ze frí - o tan de ma - ña - -
frí - - o, dón - de vais, dón - de vais que ha - ze
o, dón - de vais que ha - ze frí - o, dón - de vais que ha - ze
o, dón - de vais que ha - ze frí - - o

25 Fin

na, tan de ma - ña - na? Fin
frí - o tan de ma - ña - na? Za - ga - le - jo de
frí - o tan de ma - ña - na? Za - ga - le - jo de
tan de ma - ña - na?

30

Za - ga - le - jo de per - las, de per - las, za - ga -
per - las, za - ga - le - jo de per - las,
per - las, za - ga - le - jo de per - las,
Za - ga - le - jo de per - las, za - ga - le - jo de

le - jo de per - las, hi - jo del al - va,
hi - - jo del al - va,
hi - - jo, hi - jo del al - va, ¿Dón - de
per - las, hi - jo del al - va,

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key, indicated by one flat in the key signature. The lyrics are in Spanish and describe the 'Pearl and the Son of the Pearl'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. A box containing the number '35' is located above the first staff, and 'Al %' is at the end of the first staff. The lyrics are placed below the corresponding notes on each staff.

Lope de Vega, *Pastores de Belén* (1612), en Lérída, 1612, a costa de Miguel Manescal; Biblioteca Nacional de España, R-5898. "Desnudito parece mi niño", Libro III.

D A M O N.

Desnuditto parece mi Niño
Dios de amor, q̄ con flechas está,
Pues afe que si me las tira,
Que le tengo de hazer llorar.

Estale tirando el Cielo
Flechas de nieve, y rigor,
Y el que se abraça de amor
Las tira de fuego al suelo:
Desnudo se quexa al yelo,
Pues mas desnudo ha de estar,
Flechas me quiere tirar,
Quando se quexa, y suspira,
Pues afe que si me las tira,
Que le tengo de hazer llorar.

Como pintan al amor
Desnudo, a vn pescbre viene,
Flechas en los ojos tiene,
Y es fuego, y pide calor:
Yo le miro con temor,
De que me quiere tirar,
El me viene à enamorar,
Y con las flechas me mira,
Pues afe que si me las tira,
Que le tengo de hazer llorar.

[Yo le dixera à que viene,
Si à caso no lo supiera,
Para que el yelo sufriera
Quando tanto fuego tiene:
Que se yele me conuiene
Ya que me viene à buscar,
Con flechas le han de matar,
Y el pone al arco la mira,
Pues afe que si me las tira,
Que le tengo de hazer llorar.

Partitura de Gaspar Fernández "Zagalejo de perlas", transcripción de Miguel Querol Gavaldá incluida en *Cancionero musical de Lope de Vega*. Tomo I: *Poesías cantadas en las novelas*, 1986.

10. Desnuditito parece mi niño

Gaspar Fernández
Trans. M. Querol

The musical score is written for four voices: Tiple (Soprano), Alto (Alto), Tenor, and Bajo (Bass). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are in Spanish and are distributed across the vocal parts.

Tiple
Pues a fe que si

Alto
[Pues a fe que si me las ti - - ra,

Tenor
[Pues a fe que si me las ti - - ra, ti - - ra,

Bajo
[Pues a fe que si

5
me las ti - - ra, pues a fe que si me las
que le ten - go de ha - zer llo - rar, que le
[Pues a fe que si me las ti - - ra, ti - - ra,
[Pues a fe que si

10
ti - - ra, que le ten - go de ha - zer llo - rar, llo -
ten - go de ha - zer llo - rar, que le ten - go de ha - zer llo -
que le ten - go de ha - zer llo - rar, llo - rar, llo -
me las ti - - ra, me las ti - - ra, pues a

15

rar, pues a fe que si me las ti - - ra,
 rar, pues a fe que si me las ti - ra
 rar, que le ten - go, que le
 fe que si me las ti - - ra, que le ten - go de ha -

20

pues a fe que si me las ti - ra, que le
 pues a fe que si me las ti - ra, que le
 ten - go de ha - zer llo - rar, que le ten - go de ha -
 zer llo - rar, que le ten - go de ha - zer llo -

25

ten - go de ha - zer llo - rar, que le ten - go de ha -
 ten - go de ha - zer, que le ten - go de ha - zer, que le ten - go
 zer llo - rar, que le ten - go de ha - zer llo - rar,
 rar, llo - - - rar, que le ten - go de ha -

30

zer llo - rar, que le ten - go que ha - zer

[de ha - cer llo - rar, que le ten - go de ha - zer llo -

que le ten - go de ha - cer llo - rar que le

zer llo - rar, que le ten - go de ha - zer llo -

35

Fin

llo - rar. Des - nu - di - to pa -

[Des - nu - di - to - pa -

ten - go de ha - zer llo - rar.] [Des - nu - di - to pa -

rar.] [Des - nu - di - to pa -

40

re - ce mi Ni - ño, Dios de a - mor que con fle - chas es -

re - ce mi Ni - ño, Dios de a - mor que con fle - chas es -

re - ce mi Ni - ño, Dios de a - mor que con fle - chas es -

re - ce mi Ni - ño, Dios de a - mor que con fle - chas es -

45

D. C. al Fin

Musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: "tá, Dios de a - mor que con fle - chas es - tá." The score is in a single system with four staves. The lyrics are: "tá, Dios de a - mor que con fle - chas es - tá." The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.